



consorzio nazionale  
interuniversitario  
per le telecomunicazioni

## DETERMINA A CONTRARRE CNIT N. 172 DEL 05/09/2022

**Oggetto:** CIG: Z0B37B8A85 - Determina di affidamento diretto di valore inferiore a 5.000,00 €, per l'affidamento di servizio traduzione professionale dall'inglese di n.40 pagine richiesto da Prof. Bracciale (UdR Roma Tor Vergata) nel rispetto di quanto previsto dall'art. 36, co. 2, lett. a) del D.Lgs. 50/2016

### IL DIRETTORE DEL CNIT

**Premesso** che si rende necessario l'affidamento di servizio traduzione professionale dall'inglese di n.40 pagine richiesto da Prof. Bracciale (UdR Roma Tor Vergata) per la seguente motivazione: correzione articolo scientifico;

**Accertato** che la citata tipologia di servizio non risulta essere presente nelle convenzioni di Consip S.p.A.;

#### Visti gli articoli:

- 36 del D.Lgs. 18/04/2016, n. 50 che disciplina le procedure negoziate sotto soglia;
- 3 della legge 136/2010, in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;

#### Visto:

- il D.Lgs. 81/2008 e la Determinazione ANAC n. 3 del 05/03/2008 in materia di rischi interferenziali;
- il D.Lgs. 33/2013 e l'art. 29 del D.Lgs. 50/2016, in materia di Amministrazione trasparente;

**Vista** la disponibilità finanziaria presente sul Cap. 105004.64 del corrente bilancio (Contratto ENTRID);

#### Dato atto che:

- ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a), per affidamenti di importo inferiore a 40.000,00 euro, è possibile procedere mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;
- con il comma 130 dell'articolo 1 della legge 30 dicembre 2018, n. 145 (legge di Bilancio 2019) è stato modificato l'articolo 1, comma 450 della legge 27, **non si rende necessario l'utilizzo del Mercato elettronico o di sistemi telematici di acquisto per gli acquisti di beni e servizi di valore inferiore ai 5.000 €;**

*Sede Legale:* Viale G.P. Usberti n.181/A, Pal. 3, 43124 Parma (PR), Italy – tel: +39-0521.905757 -Fax: +39-0521-905753  
*Direzione:* c/o Dipartimento di Ingegneria Elettronica - Università degli Studi di Roma - Tor Vergata  
Via del Politecnico n.1, 00133 Roma (RM) , Italy – tel: +39-06-72597258 – Fax: +39-06-72597258  
*Presidenza:* Via Montallegro n.1, 16145 Genova (GE), Italy – tel: +39-010.3356686 – Fax: +39-010-3352247  
C.F.: 92067000346, P.I.: 01938560347, e-mail: [direzione@cnit.it](mailto:direzione@cnit.it), PEC: [cnit@pec.it](mailto:cnit@pec.it), sito web: <http://www.cnit.it>

- ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 50/2016 per gli acquisti di beni e servizi di valore inferiore ai 40.000,00 € non sussiste l'obbligo di avvalersi di forme di aggregazione delle committenze;

**Considerato** che il valore del presente appalto il valore massimo stimato risulta essere inferiore a 5.000,00 €, IVA esclusa;

**Ritenuto**, pertanto, di procedere mediante acquisizione sotto soglia, ai sensi dell'art 36, co. 2, lett. a) del d.lgs. 50/2016 e delle Linee guida ANAC n. 4 riguardanti le procedure negoziate sotto soglia;

**Dato atto** che:

- è stata svolta una indagine esplorativa tramite l'albo fornitori del CNIT;
- in data 05/09/2022 l'operatore economico Fluency Space (Cox David) ha proposto offerta contrattuale pienamente soddisfacente per le diverse esigenze dell'amministrazione, sia in termini di qualità, di affidabilità, di celerità e di prezzo;
- è stato appurata la congruità del prezzo praticato dalla ditta Fluency Space (Cox David) in quanto la medesima si è impegnata a rispondere alle esigenze dell'amministrazione ad un prezzo rientrante nel *range* attuale dei valori di mercato;

**Constatato** che il suddetto operatore è in possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016, in conformità agli accertamenti svolti;

**Ritenuto** di affidare il servizio al suddetto operatore economico per l'importo di € 600,00;

**Dato atto** che l'art. 32 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 stabilisce:

- che, per gli appalti di valore inferiore a 40.000 €, la stazione appaltante può procedere ad affidamento diretto tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga, in modo semplificato, l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale;
- che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti in conformità ai propri ordinamenti debbano provvedere all'assunzione di apposita determina a contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto ed i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

**Precisato** che:

- l'oggetto del contratto è l'affidamento di servizio traduzione professionale dall'inglese di n.40 pagine richiesto da Prof. Bracciale (UdR Roma Tor Vergata) per correzione articolo scientifico (ord. 250/2022);

*Sede Legale:* Viale G.P. Usberti n.181/A, Pal. 3, 43124 Parma (PR), Italy – tel: +39-0521.905757 -Fax: +39-0521-905753  
*Direzione:* c/o Dipartimento di Ingegneria Elettronica - Università degli Studi di Roma - Tor Vergata  
Via del Politecnico n.1, 00133 Roma (RM), Italy – tel: +39-06-72597258 – Fax: +39-06-72597258  
*Presidenza:* Via Montallegro n.1, 16145 Genova (GE), Italy – tel: +39-010.3356686 – Fax: +39-010-3352247  
C.F.: 92067000346, P.I.: 01938560347, e-mail: [direzione@cnit.it](mailto:direzione@cnit.it), PEC: [cnit@pec.it](mailto:cnit@pec.it), sito web: <http://www.cnit.it>

- il contratto verrà stipulato mediante corrispondenza commerciale;

**Dato** atto che l'appalto è stato registrato con CIG Z0B37B8A85;

**Accertato e confermato** che nel presente appalto sono assenti rischi interferenziali e pertanto nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi viene riconosciuta all'operatore economico, né è stato predisposto il (DUVRI) Documento unico di valutazione dei rischi;

#### DISPONE

- 1) di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, l'affidamento di servizio traduzione professionale dall'inglese di n.40 pagine richiesto da Prof. Bracciale (UdR Roma Tor Vergata) per la seguente motivazione: correzione articolo scientifico alla ditta Fluency Space (Cox David);
- 2) di impegnare la spesa di € 600,00 (Reverse Charge) al Cap. 105004.64 del corrente bilancio (Contratto ENTRID);
- 3) di dare attuazione agli adempimenti di pubblicità prescritti dall'art. 29 del D.Lgs. 50/2016 e agli adempimenti inerenti la pubblicazione sul portale "Amministrazione Trasparente" sul sito [www.cnit.it](http://www.cnit.it) nel rispetto dell'articolo 37 del D.Lgs. 33/2013 e dell'art. 1, co. 32 della Legge 190/2012.

IL DIRETTORE DEL CNIT

Prof. Ing. Nicola Blefari Melazzi

Firmato  
digitalmente da

**NICOLA  
BLEFARI  
MELAZZI**

*Sede Legale:* Viale G.P. Usberti n.181/A, Pal. 3, 43124 Parma (PR), Italy – tel: +39-0521.905757 -Fax: +39-0521-905753  
*Direzione:* c/o Dipartimento di Ingegneria Elettronica - Università degli Studi di Roma - Tor Vergata  
Via del Politecnico n.1, 00133 Roma (RM), Italy – tel: +39-06-72597258 – Fax: +39-06-72597258  
*Presidenza:* Via Montallegro n.1, 16145 Genova (GE), Italy – tel: +39-010.3356686 – Fax: +39-010-3352247  
C.F.: 92067000346, P.I.: 01938560347, e-mail: [direzione@cnit.it](mailto:direzione@cnit.it), PEC: [cnit@pec.it](mailto:cnit@pec.it), sito web: <http://www.cnit.it>